SOLDAT DE LA PAIX

Les activités militaires de la MINUSTAH. Votre lettre d'information.

OPÉRATION CONJOINTE

Offensive de charme pour action CIMIC.

Le 2 août 2012, les chefs de corps de plusieurs unités de la MINUSTAH ont mené une opération CIMIC conjointe à Port-au-Prince avec l'appui hors du commun de… Miss Haïti.

Des sacs et des fournitures d'écolier ont été distribués aux élèves de l'école « Jésus le Rédempteur » et les enfants ont bénéficié d'un examen médical par le service de santé.

BATAILLON ARGENTIN

Attendre le meilleur, se préparer au pire…

Le 9 août 2012, l'ARGBAT et l'URUMAR ont mené un exercice d'entraînement conjoint à l'évacuation médicale par voie maritime. Un personnel argentin tenait le rôle du blessé. Il a été pris en charge par une équipe médicale et évacué par bateau de Grand Saline vers Saint-Marc. Selon nos sources, la « victime » se porte aujourd'hui beaucoup mieux.

BATAILLON URUGUAYEN 2

Championnat de football pour les sportifs de la MINUSTAH.

Durant l'été, une équipe uruguayenne a pris part à la troisième coupe de la Liberté, organisée à Fort-Liberté par une radio locale. Elle était en compétition avec seize équipes de différentes localités du département Nord-Est. Les objectifs de ce championnat sont la promotion du sport comme activité récréative ainsi que la découverte de nouveaux talents. Le bataillon a fourni les arbitres et offert les ballons et les "cages" des buts.

CONTINGENT BRÉSILIEN

REMISE DES MÉDAILLES

La médaille des Nations-Unies remise aux troupes brésiliennes du 16e contingent.

Le 9 août, 1 500 personnels du 16e contingent brésilien ont reçu la médaille des Nations-Unies sur la place d'armes de la base General Bacellar à Port-au-Prince. La cérémonie était présidée par son Excellence M. Mariano Fernández Amunátegui, représentant spécial du secrétaire général des Nations-Unies en Haïti, son Excellence M. José Luiz Machado e Costa, ambassadeur du Brésil en Haïti, et le général de division Fernando Rodrigues Goulart, chef de la composante militaire de la MINUSTAH.

Pour clôturer la cérémonie, le groupe de danse créole Aochan de l'ONG « Viva Rio » a présenté son spectacle culturel "Une touche du Brésil" qui a été très apprécié du public. L'événement était retransmis par Internet pour permettre aux familles et amis de le vivre en direct.

SAPEURS INDONÉSIENS — SAPEURS PARAGUAYENS

Un projet en appui de la gouvernance haïtienne.

Les sapeurs de l'INDENGCOY et de la PARENGCOY sont actuellement en train de mener un projet CIMIC commun sur le site SONAPI à Port-au-Prince. Ce projet, qui consiste en le montage de cinq bâtiments préfabriqués, est important aux yeux des autorités haïtiennes. Le détachement a ainsi reçu la visite du ministre du Commerce et de l'Industrie, lequel a exprimé sa profonde gratitude aux sapeurs de la MINUSTAH.

PROJET CIMIC

SAPEURS JAPONAIS

Durant le mois d'août, les nouveaux contingents japonais, péruvien, chilien et jordanien ont suivi le traditionnel stage d'adaptation, qui inclue les règles de comportement et la discipline, ainsi que les règles d'engagement.

BATAILLON URUGUAYEN 1

Entre le 9 et le 14 août, l'URUBAT 1 a mené un projet CIMIC à Terre Rouge. Quatre lampadaires alimentés par énergie solaire ont été posés et testés. « Que la lumière soit », et la lumière fut !

FLASH INFO ••• FLASH INFO ••• FLASH INFO ••• FLASH INFO •••

Récemment a eu lieu la cérémonie de transfert d'autorité pour le détachement d'hélicoptères chilien. Cet événement a constitué un moment de cohésion entre les membres du détachement 17 et leurs successeurs.

DÉTACHEMENT AÉRIEN CHILIEN

Le 18 août, à l'occasion d'une visite au NEPBAT, le général adjoint major de la composante militaire de la MINUSTAH, le général de brigade Gabriel Jorge Guerrero a participé avec plaisir au footing des soldats népalais.

BATAILLON NÉPALAIS

En savoir plus sur Haïti...

Quelques mots utiles en créole :

Bonjour (jusqu'a midi)…….. *Bonjou*
Bonsoir (à partir de midi)…….. *Bonswa*
Au revoir…….. *Orevwa*
Merci…….. *Méssi*
Comment allez-vous ?..... *Ki jan ou yé ?*
Je vais bien !……..…….. *Mwén la !*
Bienvenue !..... *Ou lakay ou !*

Le créole est apparu entre le XVII^{e} et le XVIII^{e} siècles. Il était à l'origine inspiré du français, mais c'est une langue à part entière, parlée et écrite. Le créole est la langue maternelle des Haïtiens, dont seule une minorité parle français, principalement dans les villes.

« Le maintien de la paix n'est pas un travail de soldat, mais seuls des soldats peuvent le faire ».

Dag Hammarskjöld, secrétaire général des Nations-Unies 1953-1961.

Soldat de la paix est VOTRE lettre d'information.

Si vous avez une idée, une info ou des photos, contactez l'officier communication de votre unité ou le bureau militaire d'information publique (MPIO) à cette adresse : mpio-clerk@un.org ou appelez le poste 6980.

Pour en savoir plus sur la MINUSTAH, vous pouvez visiter :

http://minustah.org

http://www.facebook.com/Minustah

http://www.twitter.com/minustahmedia

http://www.flickr.com/photos/minustah/sets/